

Adres strony internetowej, na której Zamawiający udostępnia Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia:

www.bip.pansa.pl

**Warszawa: ŚWIADCZENIE USŁUG SPECJALISTYCZNEGO
SZKOLENIA Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO W OBSZARACH
FINANSE, PRAWO, HR, JAKOŚĆ, ZARZĄDZANIE,
BEZPIECZEŃSTWO, OCHRONA, NEGOCJACJE, ZAMÓWIENIA
Numer ogłoszenia: 46208 - 2012; data zamieszczenia: 15.02.2012
OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi**

Zamieszczanie ogłoszenia: obowiązkowe.

Ogłoszenie dotyczy: zamówienia publicznego.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

I. 1) NAZWA I ADRES: Polska Agencja Żeglugi Powietrznej , ul. Wieżowa 8, 02-147 Warszawa, woj. mazowieckie, tel. 22 574 62 44, faks 22 574 63 59.

- **Adres strony internetowej zamawiającego:** www.pansa.pl

I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO: Inny: państwowa osoba prawna.

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego: ŚWIADCZENIE USŁUG SPECJALISTYCZNEGO SZKOLENIA Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO W OBSZARACH FINANSE, PRAWO, HR, JAKOŚĆ, ZARZĄDZANIE, BEZPIECZEŃSTWO, OCHRONA, NEGOCJACJE, ZAMÓWIENIA.

II.1.2) Rodzaj zamówienia: usługi.

II.1.3) Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia: Szkolenie w zakresie specjalistycznego języka angielskiego w obszarach: prawo, finanse, HR, jakość, zarządzanie, bezpieczeństwo, ochrona, negocjacje, zamówienia itp. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany jest do: 1.Przeprowadzenia szkolenia w w/w zakresie na rzecz Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej w 2012 roku, w terminie wskazanym przez Zamawiającego - w

terminie: od daty udzielenia zamówienia do 31.12.2012 r.. 2.Przeprowadzenia szkoleń w miejscach bezpłatnie udostępnionych przez Zamawiającego w Warszawie (ul. Wieżowa 8, 02-147 Warszawa, al. Krakowska 4/6 02-284 Warszawa) i Gdańsku (ul. Słowackiego 200 80-298 Gdańsk - Rębiechowo) 3.Objęcia szkoleniem pracowników wskazanych imiennie przez Zamawiającego. 4.Przeszkolenia pracowników (do 70 osób: z czego do 10 osób w m. Gdańsk a pozostała liczba osób w m. Warszawa) delegowanych przez Zamawiającego w grupach wskazanych przez Zamawiającego, jednak nie większych, niż 7 osób. 5.Łączny wymiar godzinowy dla wszystkich wskazanych przez Zamawiającego pracowników wynosi ok.1300 godzin lekcyjnych (1 godz. lekcyjna = 45 min.) z czego: A.120 godzin do realizacji w Gdańsku z lektorem polskim B.1180 godzin do realizacji w Warszawie, z czego: a.210 godzin do realizacji z native speaker b.970 godzin do realizacji z lektorem polskim 6.Przygotowania materiałów szkoleniowych, w szczególności kserokopii materiałów z książek językowych na każde zajęcia z każdą grupą szkoleniową, jak również certyfikatów potwierdzających ukończenie szkolenia..

II.1.4) Czy przewiduje się udzielenie zamówień uzupełniających: nie.

II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 79.63.20.00-3.

II.1.6) Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej: tak, liczba części: 2.

II.1.7) Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej: nie.

II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA: Zakończenie: 31.12.2012.

SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM

III.1) WADIUM

Informacja na temat wadium: 1.Zamawiający wymaga wniesienia wadium. 2.Przystępując do niniejszego postępowania każdy Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium w wysokości 2.1. Dla części I: 1 500,00 PLN (słownie: jeden tysiąc pięćset złotych, 00/100), 2.2. Dla części II: 500,00 PLN (słownie: pięćset złotych, 00/100) 3.Wadium należy wnieść w formach przewidzianych w art. 45 ust. 6 ustawy, tj. w: 3.1.pieniądzu, 3.2.poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo - kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym, 3.3.gwarancjach bankowych (bezwarunkowych, nieodwołalnych, płatnych na pierwsze żądanie), 3.4.gwarancjach ubezpieczeniowych (bezwarunkowych, nieodwołalnych, płatnych na pierwsze żądanie), 3.5.poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6 b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r., o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. z 2007 r. Nr 42, poz. 275 z późn. zm.). 4.Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium

przed upływem terminu składania ofert. 5.W przypadku wadium wnoszonego w pieniądzu za termin wniesienia uznaje się chwilę uznania kwoty na rachunku Zamawiającego. 6.Wadium w pieniądzu należy wnieść na rachunek Zamawiającego: Bank Gospodarstwa Krajowego, Al. Jerozolimskie 7, 00-955 Warszawa - rachunek 03 1130 1017 0025 0094 4820 0013 (IBAN: PL; SWIFT CODE: GOSKPLPW). 7.W przypadku wniesienia wadium w formie innej niż pieniądz - oryginał dokumentu potwierdzającego wniesienie wadium należy złożyć przed upływem terminu składania ofert w budynku Zamawiającego, al. Krakowska 4/6, 02-284 Warszawa, w kancelarii - pokój 007 lub zamieścić w osobnej kopercie - opisanej (wadium - postępowanie nr AJZ-224-3/2012) dołączonej do oferty. W przypadku wnoszenia wadium w pozostałych dopuszczalnych formach określonych w pkt 3, beneficjentem takich dokumentów musi być Polska Agencja Żeglugi Powietrznej ul. Wieżowa 8, 02-147 Warszawa, złożone poręczenie lub gwarancja muszą zawierać w swojej treści zobowiązanie zgodne z art. 46 ust. 4a oraz ust. 5 ustawy. 8.Nie wniesienie wadium w terminie lub w sposób określony w SIWZ, spowoduje wykluczenie Wykonawcy na podstawie art. 24 ust. 2 pkt. 2 ustawy, a jego oferta zostanie odrzucona na podstawie art. 24 ust. 4 ustawy.

III.2) ZALICZKI

- **Czy przewiduje się udzielenie zaliczek na poczet wykonania zamówienia:** nie

III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW

- **III.3.2) Wiedza i doświadczenie**

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

- Warunek wraz z oceną spełnienia - Wykonawca posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie, tj.: w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał lub wykonuje: Dla Części I - co najmniej 5 usług polegających na szkoleniu min. 20 osób w ramach każdej usługi z języka angielskiego. Za usługę Zamawiający uznaje jedną umowę/ kontrakt na przeszkolenie grupy min. 20 osób; Dla Części II - co najmniej 3 usług polegających na szkoleniu min. 5 osób w ramach każdej usługi z języka angielskiego. Za usługę Zamawiający uznaje jedną umowę/ kontrakt na przeszkolenie grupy min. 5 osób.

III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY

- **III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, należy przedłożyć:**

- wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, dostaw lub usług w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że te dostawy lub usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie

- **III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:**

- oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia
- aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy

- **III.4.3) Dokumenty podmiotów zagranicznych**

Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium

Rzeczypospolitej Polskiej, przedkłada:

III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:

- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert

III.7) Czy ogranicza się możliwość ubiegania się o zamówienie publiczne tylko dla wykonawców, u których ponad 50 % pracowników stanowią osoby niepełnosprawne: nie

SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia: przetarg nieograniczony.

IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT

IV.2.1) Kryteria oceny ofert: najniższa cena.

IV.2.2) Czy przeprowadzona będzie aukcja elektroniczna: nie.

IV.3) ZMIANA UMOWY

Czy przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy: tak

Dopuszczalne zmiany postanowień umowy oraz określenie warunków zmian

Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmiany postanowień przyszłej umowy w stosunku do treści oferty gdy konieczność wprowadzenia takich zmian wynika z okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, a w szczególności gdy: 1.nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu zamówienia; 2.zaistnieją zdarzenia o charakterze siły wyższej, niezależne od stron umowy, które uniemożliwiłyby terminowe wykonanie zobowiązań. Strony zobowiązują się do ustalenia odpowiednio zmienionego terminu wykonania przedmiotu umowy. Za siłę wyższą uważa się zdarzenia zewnętrzne, których skutków nie da się przewidzieć ani im zapobiec. W szczególności za siłę wyższą będzie się uważać działania sił przyrody takie jak: huragan, trzęsienie ziemi, powódź oraz inne zdarzenia takie jak: wojnę, zamieszki, skażenie radioaktywne etc.; 3.nastąpiła zmiana podwykonawcy na podwykonawcę, który wykaże się spełnianiem warunków, które pierwotnie zostały nałożone przez wykonawcę na podwykonawcę w tej części spełniania warunków udziału w postępowaniu.

IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia: www.bip.pansa.pl

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem: w Budynku Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej 02-284 Warszawa, al. Krakowska 4/6 pok. 209.

IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert:

24.02.2012 godzina 13:00, miejsce: w Budynku Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej 02-284 Warszawa, al. Krakowska 4/6 pok. 007 - Kancelaria.

IV.4.5) Termin związania ofertą: okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie

Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia: nie

ZAŁĄCZNIK I - INFORMACJE DOTYCZĄCE OFERT CZĘŚCIOWYCH

CZĘŚĆ Nr: 1 NAZWA: SPECJALISTYCZNE SZKOLENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO W OBSZARACH FINANSE, PRAWO, HR, JAKOŚĆ, ZARZĄDZANIE, BEZPIECZEŃSTWO, OCHRONA, NEGOCJACJE, ZAMÓWIENIA - szkolenie w Warszawie.

- **1) Krótki opis ze wskazaniem wielkości lub zakresu zamówienia:** Szkolenie w zakresie specjalistycznego języka angielskiego w obszarach: prawo, finanse, HR, jakość, zarządzanie, bezpieczeństwo, ochrona, negocjacje, zamówienia itp. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany jest do: 1.Przeprowadzenia szkolenia w w/w zakresie na rzecz Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej w 2012 roku, w terminie wskazanym przez Zamawiającego - w terminie: od daty udzielenia zamówienia do 31.12.2012 r..
2.Przeprowadzenia szkoleń w miejscach bezpłatnie udostępnionych przez Zamawiającego w Warszawie (ul. Wieżowa 8, 02-147 Warszawa, al. Krakowska 4/6 02-284 Warszawa)
3.Objęcia szkoleniem pracowników wskazanych imiennie przez Zamawiającego.
4.Przeszkolenia pracowników (do 70 osób: z czego do 10 osób w m. Gdańsk a pozostała liczba osób w m. Warszawa) delegowanych przez Zamawiającego w grupach wskazanych przez Zamawiającego, jednak nie większych, niż 7 osób. 5.1180 godzin do realizacji w Warszawie, z czego: a.210 godzin do realizacji z native speaker b.970 godzin do realizacji z lektorem polskim 6.Przygotowania materiałów szkoleniowych, w szczególności kserokopii materiałów z książek językowych na każde zajęcia z każdą grupą szkoleniową, jak również certyfikatów potwierdzających ukończenie szkolenia..
• **2) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 79.63.20.00-3.
• **3) Czas trwania lub termin wykonania:** Zakończenie: 31.12.2012.
• **4) Kryteria oceny ofert:** najniższa cena.

CZĘŚĆ Nr: 2 NAZWA: SPECJALISTYCZNE SZKOLENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO W OBSZARACH FINANSE, PRAWO, HR, JAKOŚĆ, ZARZĄDZANIE, BEZPIECZEŃSTWO, OCHRONA, NEGOCJACJE, ZAMÓWIENIA - szkolenie w Gdańsku.

- **1) Krótki opis ze wskazaniem wielkości lub zakresu zamówienia:** Szkolenie w zakresie specjalistycznego języka angielskiego w obszarach: prawo, finanse, HR, jakość, zarządzanie, bezpieczeństwo, ochrona, negocjacje, zamówienia itp. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany jest do: 1.Przeprowadzenia szkolenia w w/w zakresie na rzecz Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej w 2012 roku, w terminie wskazanym przez Zamawiającego - w terminie: od daty udzielenia zamówienia do 31.12.2012 r..

2.Przeprowadzenia szkoleń w miejscach bezpłatnie udostępnionych przez Zamawiającego w Gdańsku (ul. Słowackiego 200 80-298 Gdańsk - Rębiechowo) 3.Objęcia szkoleniem pracowników wskazanych imiennie przez Zamawiającego. 4.Przeszkolenia pracowników (do 10 osób w m. Gdańsk) delegowanych przez Zamawiającego w grupach wskazanych przez Zamawiającego, jednak nie większych, niż 7 osób. 5.120 godzin do realizacji w Gdańsku z lektorem polskim 6.Przygotowania materiałów szkoleniowych, w szczególności kserokopii materiałów z książek językowych na każde zajęcia z każdą grupą szkoleniową, jak również certyfikatów potwierdzających ukończenie szkolenia..

- **2) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 79.63.20.00-3.
- **3) Czas trwania lub termin wykonania:** Zakończenie: 31.12.2012.
- **4) Kryteria oceny ofert:** najniższa cena.